



NPO法人

# 掛川国際交流センターだより

## Kekegawa International Center News

Vol.14 2015.9

### 松井掛川市長とキティ・パーシー市長が 新たな共同宣言書に調印

第37次ユージン訪問団（5月27日～6月2日）  
の詳しい報告は2頁にて



### 外国につながる子どもたちのための なつやすみ勉強会

2015. 8. 1



市内の小学生9名が、ボランティア先生と一緒に夏休みの宿題に取り組みました。子どもたちは苦手な算数の計算や難しい漢字なども先生に見守られて粘り強くチャレンジ

しました。全員が宿題をたくさん進めることができました。また、夏休みのお便りを持参した保護者は、わからない部分を通訳スタッフに確認し、長い休みに備えることができました。

### 外国籍市民と「日本語」でふれあい 日本語教室ボランティア

日曜日の掛川市役所で行われている日本語教室は、多くの市民サポーターさんにお手伝いいただいています。サポーターさんは随時募集中！興味のある方は国際交流センターまでお問い合わせください。



### 通常総会のご報告

2015. 6. 20 竹の丸にて



昨年度の事業報告及び活動計算書が承認され、新年度の事業計画及び予算書の説明が行われたあと、新理事として齊藤京子さんが承認され、即時挨拶をされました。齊藤さんはこれまでも米国ユージン市を始めとする姉妹都市友好関係に尽力してくださっている方です。新たな役員を加え、より充実した活動を目指します。

### 日本語教室「救急講座」開催

2015. 7. 12



第1期日本語教室では生涯学習協働推進課との協働により「外国人市民のための救急講座」を開催しました。掛川市中央消防署のご協力をいただき、「119番通報の仕方」「AEDの使い方」をやさしい日本語で習い、AEDを実践形式で体験しました。受講者は真剣な表情で救急隊員へ質問をしたり、日本語上級者が初級の生徒さんを助けながら理解を確かなものにさせようとするなど、活気あふれる講座となりました。



## 第37次ユージン訪問団

2015. 5. 27 ~ 6. 2

新市となって10周年の今年、松井三郎掛川市長を団長とする第37次ユージン訪問団9名が米国姉妹都市ユージン市を訪問しました。

5月28日にはユージン市役所にて松井市長とキティ・パーシー市長が新たな共同宣言書に調印し、姉妹都市としての両市のさらなる友好交流発展を約束しました。

調印式の後には地区教育長との懇談、ユージン商工会との昼食懇談会がありました。互いの情報を交換し、今後の交流について意見を交わしました。

また、掛川北中学校の姉妹校でもあるシャスタ中学校や友人学園（第2言語として日本語を学んでいる）を訪問し、指導方法やカリキュラム、子どもたちの様子を間近に見学。日本との違いを数多く発見することができ、参加者にとって大変貴重な体験だったようです。

市内での各機関見学を終え、一行はユージン市内のご家庭へ2泊のホームステイをし、ホストファミリーとの親交を深めました。



教育長との懇談



商工会での昼食懇談会



シャスタ中学校授業見学

### ユージン訪問を終えて 鈴木克壽（報告書より抜粋）

この3月、38年の教職生活を終えた私と2年前に終えた妻。二人のいわば教職卒業旅行として本訪問団に参加しました。今回の旅行は単なる観光旅行ではなく、教育的・社会的な見学場面が多々あり、非常に興味深いものとなりました。

特に私の最終勤務校（掛川市立北中学校）の姉妹校であるユージン市立シャスタ中学校を訪問した際には、北中の子供たちのメッセージやプレゼン資料を紹介させていただきました。また、友人学園やホームステイ先の子供たちが通う幼小中一貫校への見学がかない、日本とは違う教育カリキュラムや子供たちの様子等をこの目で見る事ができ、多くの発見がありました。ホームステイ先では、家族全員が温かく迎えてくれ、農場マーケットやスーパー、ショッピングセンターなど、アメリカの日常生活を味わわせてくださいました。

そして、歴史的な友好都市調印式に立ち会わせていただき、歓迎懇談会や食事会では様々な人と交流することができました。どれも思い出深い貴重な体験となりました。

今、これらを何らかの形で還元できれば…と、思っています。



シャスタ中学校訪問



友人学園



交流パーティ



## オレゴンの自然や人々、生きた英語にふれる 第9回高校生ユージン研修

2015. 3. 21 ~ 29

あたたかい春休みを利用して、高校生 12 名、引率 2 名のメンバーが、米国ユージン市を訪れました。サンフランシスコ経由でユージン空港に降り立った後、市内を観光し、姉妹都市委員会との夕食会に臨みました。翌日にはホストファミリーと対面し、各家庭でアメリカの生活を存分に体験させていただいたようです。



### My 2nd home town Eugene 別所 瞳

ホームステイは 4 日間だったのですが、様々なところへ案内していただきました。一番印象に残っているのは海です。あいにくの雨だったのですが、海は広く、とてもきれいでした。素敵な灯台があり、実際に中に入ることができました。行く道々でホストファーザーが川や植物などいろいろなことを教えてくれました。

ユージンの方々はみな優しく、予想以上に大きいハンバーガーや、サイクリングもよい思い出です。ユージンで培った経験をいかして、いろんなことにチャレンジして行きたいと思います。アメリカではたくさんの出会いがあり、良い経験を得られました。迷っている方がいればぜひ、行ってみたいと思います。



## 掛川市と米国コーニング市の架け橋へ 友好訪問団任命結団式&勉強会

米国訪問日程 2015. 8. 3 ~ 11

今年第 25 回を迎えるコーニング市友好訪問団は 6 月 27 日、大須賀市民交流センターにて、任命結団式（高校生 10 名引率 2 名）を行いました。昨年、団長としてコーニング市を訪れた伊村副市長からは貴重な体験談を、山田教育長からは激励の言葉をいただき、気持ちを新たに団員たちも抱負を発表しました。一行は 8 月 3 日～7 日までコーニング市でホームステイ体験をした後、ニューヨーク、ワシントン D.C. を見学。この体験報告は次号をお楽しみに！！



### 勉強会 1



アメリカで PR できる掛川市の魅力をグループで話し合いながら、訪問団としての仲間づくりを行いました。

### 勉強会 2



入国審査の練習とホストファミリーのお宅で簡単な料理をふるまえるよう、英語でクッキング。この日は片手鍋でご飯を炊き、レトルト材料を使ってちらし寿司を作りました。高校生たちは飾りつけの薄焼きたまご作りに大苦戦。さて、アメリカのホームステイ先でうまく作ることができたでしょうか。



2015. 7. 4~6

今年は児童4名とその家族の計7名が訪れ、ホームステイをして日本の生活を体験しました。友人学園では日本語を第2言語とした教育プログラムが組まれています。2ヵ国語を交え、各ご家庭で親善交流がはかれたようです。最終日には市内の飲食店で女子サッカー・ワールドカップ決勝(日本対アメリカ)の観戦に盛り上がる一場面もあり、印象に残る訪問となりました。



## ニューヨーク国連国際学校 掛川ホームステイ!

2015. 3. 27 ~ 30

桜が満開のころ、今年もニューヨーク国連国際学校の中高生が掛川を訪れました。日本語を学ぶ中高生8名が、それぞれ市内の家庭にホームステイし、日本の生活を体験。学校で学んでいる日本語を試すよいチャンスとなったようです。他、アクティビティとして、掛川市の文化財「松が岡(旧山崎邸)」で清掃ボランティアや、二の丸茶室での茶道を体験し、市内の中学生とゲームやクッキングで交流しました。日本の「焼きそば」が好評で、「もっと食べた〜い」と声がるほど。たくさんの思い出を作り、次の訪問地横浜へと旅立って行きました。



### Information 2015年度後期KICの活動予定

#### 掛川国際交流フェスティバル2015

世界の音楽や料理、雑貨販売、ワークショップなど異文化体験を通じて国際理解・国際交流しませんか?  
 〈日時〉11月22日(日) 10:00~15:30  
 〈場所〉掛川市生涯学習センター

#### ワールド・クッキング

今回はバングラデシュの家庭料理を教わります。  
 〈日時〉9月27日(日) 10:00~14:00  
 〈場所〉大東保健センター

#### 高校生ユージン研修参加者募集!!

〈日程〉3月後半の7泊9日(予定)  
 詳しくは広報かけがわ11月号をご覧ください。



#### 英会話大須賀教室(大須賀アイク)

毎週火曜日19:30~20:30 初級・中級  
 今期の先生は南アフリカ出身!興味深いお話がたくさん聞けます。

#### 英会話掛川教室(生涯学習センター)

10月6日~3月1日までの火曜日全15回 午前2クラス・夜1クラス  
 10月1日~3月3日までの木曜日全15回 夜1クラス  
 ※各クラス10名程度 詳しくはお問い合わせください。

#### ホストファミリー募集!!

- ユージン市民訪問団受け入れ 10月9日~12日(3泊4日)  
掛川祭りを楽しみに大人の訪問団が来訪します。
- 市民ALT交流会 10月24日・25日(1泊2日)  
県内ALTと遠州横須賀ちっちゃな文化展を散策します。
- 国連国際学校ホームステイ・プログラム 2月または3月頃を予定  
日本語を学ぶニューヨーク国連国際学校の子供たちがやってきます。

### ◆KIC会員入会のお願い◆

私たちの活動は、掛川市からの委託金のほか、会員の皆さまからの会費で成り立っています。お寄せいただいた会費は、掛川市の国際交流、国際理解、在住外国人支援などの活動のために活用させていただきます。皆様のご協力をお願い致します。

年会費 正会員 3,000円(個人) / 10,000円(団体)  
 賛助会員 2,000円(個人)

特典 ●各種講座・イベントへの優先的参加及び参加費割引  
 ●交流会への参加 ●会報誌(年2回)の郵送

※詳しいお問い合わせ・お申し込みは、直接事務局まで。

### ボランティア登録のお願い

KICの活動には、多くのボランティアの皆様が活躍いただいております。年会費等はありません。HPからもご登録いただけますので、お気軽にお問い合わせ下さい。

※詳しくは事務局までお問い合わせ下さい。

NPO法人掛川国際交流センター  
 〒436-8650 掛川市長谷1-1-1 掛川市役所2階テラス  
 TEL & FAX: 0537(24)5595  
 発行日 / 平成27年9月  
<http://kakegawa-life.com/>

### ◆KICの活動を応援して下さる皆様 ◆ ※敬称略・50音順 ◆

#### <団体会員>

掛川観光協会

NPO 法人掛川市体育協会

掛川市日中友好協会

掛川市農業協同組合

掛川ロータリークラブ

株式会社幸栄グラフィック

近藤歯科医院

静岡県日韓親善協会掛川支部

松下金属工業株式会社

ライトハウスコミュニケーション

(個人正会員) 52名  
 (個人賛助会員) 207名